



AUTOMOBILE

L'Assemblée générale de l'Automobile Club du CERN s'est tenue le jeudi 4 février 1999. Le Président, C. Zanaschi, souhaite la bienvenue aux membres présents, annonce l'agenda et résume les activités et les événements du Club pour l'année 1998.

Le Club compte 750 membres, une diminution par rapport aux années précédentes due surtout aux départs anticipés à la retraite.

Au delà de l'entretien et des réparations habituelles de ses installations, le Club a cherché à améliorer ses prestations en:

- installant un nouveau pavillon de réception,
- modifiant les rampes du pont élévateur extérieur,
- modifiant notre site dans le WWW.

Le voyage organisé à Imola pour le Grand Prix F1 de San Marino, avec visites à Vérone et Venise, a rencontré un vif succès.

Notre trésorier, E. Squadrani, présente de façon détaillée la

situation du compte d'exploitation pour 1998 ainsi que le bilan de l'Automobile Club. Les comptes sont équilibrés, la situation de la trésorerie est saine. La cotisation de 40.- CHF sera maintenue pour l'année 1999.

Le vérificateur des comptes, M. Jacques Blondel, a approuvé formellement les comptes de L'A.C.C. en janvier 1999 et il accepte sa reconduction pour l'année prochaine.

Le nouveau Comité élu par l'assemblée pour l'année 1999 est:

Président: Simone Ceschi

Vice-président: André Currat

Trésorier: Elio Squadrani

Secrétaire: Natalie Pocock

Membres: René Charpenne, Guy Cultrut, Christian Dechelette, Hans Hoffmann, Giacomo Primadei, Christian Vangeleyn, Carlo Zanaschi.

L'Assemblée générale se termine avec le verre de l'amitié offert par le Président.

COOPÉRATIVES

COOPIN (BÂT. 563)

Rayons: parfumerie, droguerie, photo, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, jouets, textile, jumelles, cassettes

VICTORINOX

Outil de poche multi-fonctions Swiss Tool. Disponible en 2 versions.

CASIO

Petits réveils de voyage affichage numérique avec lumière, sonnerie à répétition.

Adaptateur secteur universel pour prise suisse 7.- CHF.

Pratique et nouveau: combiné stick lèvres et crème pour les mains duo maxi soins ONYKEA

Grand choix de brosses à dents, dentifrices, eau dentaire, cure-dents, fil dentaire...

Peignes pour homme avec étui Coupe-ongles à partir de 1.30 CHF.

INTERFON (BÂT. 563)

POUR VOTRE ÉPARGNE OU VOS PLACEMENTS

Nous vous proposons le savoir faire et des conditions préférentielles avec notre prestataire pour :

- Une sélection de contrats, les plus performants avec le maximum de garanties.
- Un suivi personnalisé de votre patrimoine avec analyse, conseils, modification des répartitions, étude pour une réduction d'impôts pour les contribuables français.
- Une négociation pour des prêts immobiliers ou une renégociation de ceux que vous avez.

Renseignements à notre secrétariat au 73339 qui vous garantit la stricte confidentialité.



RECORDS CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

The Annual General Meeting of the Record Club will be held on:

Tuesday 23rd February at 17:30
Bldg 60, room B

All members of the club are warmly invited to attend the meeting.

If you would like more information about the club please contact:
Stan Cannon 75306 or
stanley.cannon@cern.ch

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence avec entretiens individuels se tiendra

Mardi 2 mars 1999
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, bât. 61, en face de la cafétéria.

Les permanences du Groupement des Anciens sont ouverte aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.